



Bündner Kantonsschule  
Scola chantunala grischuna  
Scuola cantonale grigione

Scuola media commerciale con maturità professionale

## Informazioni sullo stage aziendale per la formazione commerciale

(Stage di almeno quattro settimane dopo il secondo anno di formazione alla SMC)

## 1 Disposizioni generali

La scuola media commerciale della Scuola cantonale grigione equivale a una formazione professionale. Dopo la scuola dell'obbligo si acquisisce in 4 anni di frequenza l'attestato federale di capacità (AFC) di impiegata/o di commercio con maturità professionale. La formazione consiste in tre anni di scuola a tempo pieno in cui è parzialmente integrata una formazione professionale pratica e in uno stage di 12 mesi, sorvegliato dalla scuola, nel quarto anno di formazione.

Nel Piano di studi della scuola media commerciale della Scuola cantonale grigione sono stati integrati i requisiti del Piano di formazione standard per la formazione professionale pratica e per la formazione scolastica nelle scuole medie di commercio dell'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia (UFFT): la materia *Parti pratiche integrate* (PPI), nel secondo anno di formazione, comprende oltre alla partecipazione al Progetto-YES (Fondazione e conduzione di una mini-azienda nell'ambito del programma di Young Enterprise Switzerland) anche uno stage aziendale della durata di almeno quattro settimane.

→ Link: <http://www.young-enterprise.ch/>

## 2 Obiettivi

### 2.1 Obiettivi generali

- Con lo stage aziendale si mira a stabilire un rapporto con il mondo professionale. Non si tratta solo di curare i contatti personali con il mondo professionale, bensì, soprattutto, della possibilità di applicare nella pratica le conoscenze acquisite a scuola, trasmettendo alle/ai discenti, già nel secondo anno di formazione, una chiara visione sul loro futuro professionale.
- I discenti vengono confrontati per un certo tempo con la realtà professionale. Questa esperienza dovrebbe loro facilitare da un lato la scelta dell'indirizzo professionale e dall'altro l'organizzazione dello stage della durata di un anno.
- L'impiego pratico dovrebbe aumentare il proprio senso di responsabilità, rafforzare l'autostima e promuovere le diverse competenze richieste.

### 2.2 Contenuti e obiettivi secondo il Piano di studi

Fondamentalmente nelle imprese dovrebbero essere raggiunti gli obiettivi generali annoverati al punto 2.1. Le imprese sono tuttavia libere di elaborare con le stagiste e gli stagisti ulteriori obiettivi contenuti nelle seguenti direttive:

Gli obiettivi minimi delle competenze operative professionali per discenti delle scuole di commercio nella materia *Parti pratiche integrate* (PPI) sono date dal settore Servizi e Amministrazione.

→ Scaricare da <http://www.igkg-gr.ch/index.php/sog.html> → [Qualifikationsprofil D&A schulisch organisierte Grundbildung \(PDF\)](#)

Gli obiettivi concreti sono chiaramente esposti nella documentazione relativa all'apprendimento e alle prestazioni (DAP) della materia *Parti pratiche integrate* (PPI) della Scuola cantonale grigione.

→ DAP-Download

<http://www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/ekud/ahb/bks/ausbildung/hms/betriebspraktikum/Seiten/default.aspx>

### **3 Durata e periodo**

Lo stage aziendale della formazione commerciale dura almeno quattro settimane: tre settimane in giugno, durante le ultime tre settimane di scuola alla Scuola cantonale grigione a cui si aggiunge una settimana durante le vacanze estive a inizio luglio. D'intesa con il Direttore della SMC il periodo può anche essere adattato a particolari esigenze.

### **4 Organizzazione dello stage**

- 4.1 La/il discente cerca individualmente l'azienda in cui intende svolgere lo stage. Il luogo scelto per lo stage deve essere comunque approvato dal Direttore della SMC. Uno stage in una nazione confinante è consentito se vengono soddisfatte precise premesse.
- 4.2 La Scuola sostiene le/i discenti nel processo di candidatura per lo stage.
- 4.3 Le aziende che offrono degli stage vengono informate sui loro compiti e ricevono una dettagliata documentazione dalla Scuola prima dell'inizio dello stage.
- 4.4 Una/un insegnante incaricato dalla Scuola cantonale grigione farà visita alle stagiste e agli stagisti durante il tirocinio. In quest'occasione avrà luogo un colloquio con i responsabili dell'azienda, l'insegnante e la/lo stagista.

### **5 Struttura dello stage**

- 5.1 L'azienda è libera di scegliere la forma dello stage. Le nostre stagiste e i nostri stagisti devono adeguarsi alle decisioni della ditta.

#### **5.2 Variante 1**

La/lo stagista viene introdotto in un lavoro che deve in seguito svolgere autonomamente per ca. due settimane (p.es. impiego quale forza produttiva nello svolgimento di un lavoro straordinario per il quale solitamente nessuno ha tempo).

#### **Varianti 2**

La/lo stagista viene impiegato solo per pochi giorni nello stesso reparto così da permetterle/-gli di conoscere più ambiti di lavoro.

*Sono possibili altre varianti.*

### **6 Retribuzione**

La ditta è libera di elargire una retribuzione alla/-o stagista confacente al suo rendimento. Quale valore indicativo per l'ammontare della retribuzione può far stato lo stipendio usuale di un apprendista nel secondo anno di formazione.

## 7 Rapporto e norme per l'accettazione

- 7.1 Il datore di lavoro è pregato di informarci sulle esperienze fatte con la/lo stagista. Alla documentazione è allegato il rispettivo modulo per le aziende che offrono stage, altrimenti esso si può scaricare dal sito della Scuola cantonale grigione.

Link modulo di valutazione:

<http://www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/ekud/ahb/bks/ausbildung/hms/betriebspraktikum/Seiten/default.aspx>

- 7.2 Entro fine agosto la/lo stagista deve fornire un rapporto completo DAL (parte dello stage aziendale) e delle riflessioni personali. Questi documenti sono parte integrante dell'attestato di competenza nella materia PPI. Il rapporto DAL viene accettato dalla Scuola se tutti i documenti:

- a) sono completi (ci sono tutti i documenti e sono stati elaborati tutti i relativi contenuti) e correttamente riempiti (il contenuto corrisponde alla domanda posta o al compito dato?);
- b) corrispondono alle indicazioni formali richieste.

Per ottenere l'attestato di competenza nella materia PPI, è indispensabile che i tre succitati documenti siano accettati dalla Scuola.

Download dei documenti relativi ai compiti (lavori) delle stagiste e degli stagisti

(Le ditte non sono tenute a seguire i compiti (lavori). Questo compito viene assunto dalla Scuola:

<http://www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/ekud/ahb/bks/ausbildung/hms/betriebspraktikum/Seiten/default.aspx>

## 8 Assicurazione infortuni

È compito delle allieve e degli allievi assicurarsi contro gli infortuni.

## 9 Contatti

Coordinatrice stage aziendale SMC: Signor Florian Jörg


Mail: [florian.joerg@bks-campus.ch](mailto:florian.joerg@bks-campus.ch)  
Tel: 081 257 51 51 (Segreteria Scuola cantonale grigione)

Direttore Scuola media commerciale: Signor Philippe Benguerel

Mail: [philippe.benguerel@bks.gr.ch](mailto:philippe.benguerel@bks.gr.ch)  
Tel: 081 257 51 51 (Segreteria Scuola cantonale grigione)

Coira, agosto 2018

Scuola media commerciale Scg

  
Philippe Benguerel, Prorettore Scg